

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre regionálny rozvoj

REGI_PV(2007)0912_1

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala v dňoch 12. septembra 2007 od 15.00 h do 18.30 h
a 13. septembra 2007 od 9.00 h do 12.30 h
v BRUSELI

Schôdza sa začala v stredu 12. septembra 2007 o 15.00 h. Viedol ju predseda Gerardo Galeote.

1. Prijatie programu schôdze REGI_OJ (2007)0912_1v01-00

Navrhnutý program bol prijatý so zmenou umiestnenia bodov 11 a 13.

2. Schválenie zápisníc zo schôdzí, ktoré sa konali:

— 7. júna 2007

— 25. a 26. júna 2007

Zápisnice boli schválené.

3. Prijatie návrhu harmonogramu schôdzí výboru REGI na rok 2008

Harmonogram schôdzí bol schválený.

Za prítomnosti Rady a Európskej komisie

4. Oznámenie o uplatňovaní európskej stratégie a o partnerstve s najvzdialenejšími regiónmi

Výmena názorov s členkou Európskej komisie zodpovednou za regionálnu politiku pani Danutou Hübnerovou.

Rečníci: Danuta Hübner (komisárka pre regionálnu politiku), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean Marie Beaupuy, Mieczysław Edmund Janowski, Pedro Guerreiro, Elisabeth Schroedter, Sergio Marques

5. Oznámenia predsedu

Predsa informoval členov výboru REGI, že Konferencia predsedov výborov rozhodla väčšinou hlasov o predložení svojich odporúčaní, ktoré sa týkali reformy nelegislatívnych správ, pracovnej skupine. Prijatý text bol distribuovaný.

Menovanie spravodajcu na návrh Komisie, ktorým sa Francúzsku povoľuje uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane z „tradičného“ rumu vyrobeného v jeho zámorských departementoch (KOM (2007)318 v konečnom znení). Rozhodlo sa, že o správe sa bude hlasovať formou zjednodušeného postupu (článok 43 Rokovacieho poriadku). Predsa Gerardo Galeote bol menovaný za spravodajcu.

Pridelenie stanoviska k strednodobému hodnoteniu 6. environmentálneho akčného programu Spoločenstva. Koordinátori boli požiadaní, aby prezentovali svoj záujem v tejto veci na ďalšej schôdzi koordinátorov.

Koordinátori súhlasili s návrhom pani De Brunovej, aby sa 20. novembra 2007 uskutočnilo vypočutie, ktoré súvisí s návrhom správy o programe PEACE a stratégiách pre budúcnosť (spravodajkyňa Bairbre de Brún).

Predsa informoval členov o liste pána Arnautakisa, v ktorom žiadal, aby bola vyslaná delegácia do regiónov, ktoré boli počas leta najviac zasiahnuté požiarom. Koordinátori sa rozhodli, že na svojej ďalšej schôdzi rozhodnú o požiadavke vyslať delegáciu v súlade s uznesením o prírodných katastrofách prijatom na plenárnej schôdzi 4. septembra.

6. Rozpočet na rok 2008: Oddiel III – Komisia

REGI/6/45187
2007/2019(BUD)

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Wojciech Roszkowski

Prijatie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov k rozpočtu.

Výsledky hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 6650 časť 1 (bez slov „v tomto poradí rodové hľadisko a“), časť 2, časť 3, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 43 hlasmi, žiaden poslanec nehlasoval proti a 2 poslanci sa zdržali hlasovania.

7. Spotrebná daň z „tradičného“ rumu

REGI/6/51295
* 2007/0131(CNS) KOM(2007)0318 – C6-0249/2007

Spravodajca: Gerardo Galeote

Hlasovanie o zjednodušenom postupe (článok 43 ods. 1) – bez zmien a doplnení

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 45 hlasmi, žiaden poslanec nehlasoval proti a nikto sa zdržal hlasovania.

8. Vplyv zemetrasení na regióny

REGI/6/50550
2007/2151(INI)

Spravodajca: Nikolaos Vakalis

Preskúmanie návrhu správy.

Termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov: **17. septembra 2007 do 12.00 h**

Rečníci: Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides and Thomas De Lannoy (GR ENVI, Európska komisia)

Schôdzu ďalej viedla Filiz Husmenova (podpredsedníčka).

9. Rodové hľadisko v používaní štrukturálnych fondov

REGI/6/51557
Vypočutie

Rečníci: Manuela Samec (vedúca oddelenia trhu práce a priemyselných vzťahov IRS Taliansko), Astrid Lamprechter (manažérka informácií a propagácie, Gender Alp, Rakúsko), Rosa María Marina (vedúca európskych programových služieb, Instituto de la Mujer, Španielsko), Linda Sokáčová (odborníčka, Gender Studies, Česká republika), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Eddy Hertog (GR REGIO, Európska komisia)

Schôdza bola prerušená o 18.30 h a pokračovala vo štvrtok 13. septembra 2007 o 9.00 h. Viedol ju podpredseda Evgeni Kirilov.

10. Letiskové poplatky

REGI/6/45097
***I 2007/0013(COD) KOM(2006)0820 – C6-0056/2007

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Antonio De Blasio

Prijatie návrhu stanoviska.

Výsledky hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (prvá časť), 11, 38, 40 (prvá časť), 12, 41 (s ústnym pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom), 13,

kompromisný 1, kompromisný 2, kompromisný 3, 4, 20, 21, 5, kompromisný 4

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 36 hlasmi, 2 poslanci hlasovali proti a 2 sa zdržali hlasovania.

11. Čiernomorská synergia – nová iniciatíva regionálnej spolupráce

REGI/6/49703
2007/2101(INI) KOM(2007)0160

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Yiannakis Matsis

Výmena názorov.

Rečník: Yiannakis Matsis

12. Štvrtá správa o hospodárskej a sociálnej kohézii

REGI/6/50545
2007/2148(INI) KOM(2007)0273

Spravodajca: Ambroise Guellec

Výmena názorov.

Rečníci: Ambroise Guellec, Dirk Ahner (generálny riaditeľ, Európska komisia, GR REGIO), Michael Schneider (spravodajca Výboru regiónov), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszevska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Bairbre de Brún

13. Hodnotenie programu PEACE a stratégií pre budúcnosť

REGI/6/50548
2007/2150(INI)

Spravodajkyňa: Bairbre de Brún

Výmena názorov.

Rečníci: Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht, Olivier Brunet (GR REGIO, Európska komisia)

14. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze

3. októbra 2007 od 15.00 h do 18.30 h
4. októbra 2007 od 9.00 h do 12.30 h
v Bruseli

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis	
178 (2)	
Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2)	
183 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdže/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalgyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007
(2) 13.9.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Lamprechter, Marina, Samec, Sokacova

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F)
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Sekretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Bettin	ALDE	Ahopelto, Spanneut	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM		UEN	Emilevicz	ITS	Stoimenova	NI	
PPE-DE	Zarifopoulou																	
PSE	Koupegkos, Bettin																	
ALDE	Ahopelto, Spanneut																	
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart																	
GUE/NGL	O'Farrell																	
IND/DEM																		
UEN	Emilevicz																	
ITS	Stoimenova																	
NI																		

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Milt Olivares, Katsarova Boreham</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Neergaard</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitato sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Chopin, Lutz, Kunat, Sturessons</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman